

CORRIGÉ

I. a. En face de chaque verbe, écrivez TD pour transitif direct, TI pour transitif indirect, I pour intransitif, D pour ditransitif ou C pour copule en fonction de leur utilisation dans les phrases ci-dessous.

1. *Most planes* take off (1) on schedule.
2. Don't take off (2) your jacket, you're going to be (3) cold.
3. He grew (4) *immensely rich* by growing (5) organic food. Apparently the demand for organic products is growing (6) everyday.
4. He called (7) me *a coward* but I will soon show (8) him that he is wrong.
5. Mike told (9) me he had lent (10) you £50, what do you need (11) that money for?
6. I met (12) him at a conference *on elementary particles*, he reminded (13) me *of my uncle*.
7. I haven't heard (14) from him for two days, I'm getting (15) worried.

<u>take off</u> (1)	I	<u>take off</u> (2)	TD	<u>be</u> (3)	C	<u>grew</u> (4)	C	<u>growing</u> (5)	TD
<u>growing</u> (6)	I	<u>called</u> (7)	D	<u>show</u> (8)	D	<u>told</u> (9)	D	<u>lent</u> (10)	D
<u>need</u> (11)	TD	<u>met</u> (12)	TD	<u>reminded</u> (13)	D	<u>heard</u> (14)	TI	<u>getting</u> (15)	C

b. Donnez la nature et la fonction des mots ou segments suivants :

	NATURE	FONCTION
<i>Most planes</i>	Groupe nominal	sujet de <i>take off</i>
<i>immensely rich</i>	Groupe adjectival	attribut du sujet <i>he</i>
<i>a coward</i>	Groupe nominal	attribut de l'objet <i>me</i>
<i>of my uncle</i>	Groupe prépositionnel	COI de <i>remind</i>
<i>on elementary particles</i>	Groupe prépositionnel	complément du nom <i>conference</i>

II. La phrase suivante est ambiguë. Découpez la phrase en constituants (GN, GV, Circ, ...) afin de faire ressortir l'ambiguïté. Pour chaque interprétation, vous proposerez une traduction correspondant au découpage effectué.

I could hear the girl from the opposite street.

Découpage 1 : GN [*I*] / GV [*could hear the girl from the opposite street*] (ici, *the girl from the opposite street* est un GN, COD de *hear*)

Traduction 1 : J'entendais la fille qui de la rue d'en face (= qui habitait la rue d'en face).

Découpage 2 : GN [I] / GV [*could hear the girl!*] / CIRC [*from the opposite street*]

Traduction 2 : J'entendais la fille depuis la rue d'en face.

III. Transformez les énoncés suivants en phrases emphatiques.

1. I must try harder. *I must try harder.*
2. Let's start over. *Do let's start over.*
3. They tried to warn you. *They did try to warn you.*
4. Think about it! *Do think about it.*
5. She was there. *She was there.*

IV. Ajoutez le tag qui convient.

1. There's hardly anything worth buying in this shop, *is there?*
2. His parents used to drink a lot, *didn't they?*
3. He ought to be ashamed of himself, *oughtn't he?*
4. Let's proceed with the ceremony, *shall we?*
5. I'm confused, the next train on platform 1 is going to Lewisham, *is it?*

V. Reformulez les énoncés suivants en plaçant en début de phrase l'élément indiqué en caractères gras et en effectuant les adaptations nécessaires.

1. He **hardly** realised how cruel he had been.
Hardly did he realise how cruel he had been.
2. You cannot copy this file **in any case**.
In no case can you copy this file.
3. He was **little** conscious of his responsibility.
Little was he conscious of his responsibility.
4. He was **not** impressed with the application **until he had met the candidate**.
Not until he had met the candidate was he impressed with the application.
5. He started on his journey **only on his thirtieth birthday**.
Only on his thirtieth birthday did he start on his journey.

VI. Mettez les phrases suivantes à la forme impérative (ex. I want you to be quiet => Be quiet)

1. There is a lot of traffic, we should leave early.
Let's leave early.
2. You must never talk to a stranger.

Never talk to a stranger. / Don't ever talk to a stranger.

3. You must always be careful when you cross the street.

Always be careful when you cross the street.

4. Those who have to take the train will go first.

(Let) those who have to take the train go first.

5. Somebody must help me.

Somebody help me.

VII. Traduisez en anglais en respectant les consignes.

1. Laisse-moi écouter ma musique en paix, s'il te plaît [reprise par auxiliaire].

Let me listen to my music in peace, will you?

2. Je pensais qu'ils nous fourniraient des vélos gratuitement, mais ils ont fait payer [charge] £10 à chaque participant.

I thought they would provide us with free bikes (provide free bikes for us) / supply us with free bikes (supply free bikes to us), but they charged each participant £10.

3. Peter ne devrait pas boire et vous non plus.

Peter should not drink and neither should you.

4. Personne n'a rien volé à personne, non ? Alors pourquoi appeler la police ?

*No one stole anything from anyone, did they? / No one robbed anyone of anything, did they?
Why call he police, then?*

5. Peter ne ferait-il pas mieux de téléphoner au médecin ?

Hadn't Peter better call the doctor?

6. Alors comme ça tu as encore acheté du vin (reprise par auxiliaire) ! Buvons-le ensemble un de ces jours, d'accord (reprise par auxiliaire) ?

So you've bought some wine again, have you? Let's drink it together one of these days, shall we?